

A Monsieur et à Madame ALFRED JAËLL



VARIATIONS

pour deux Pianos

SUR

Un Thème de BEETHOVEN

PAR

C. Saint-Saëns

Op. 35

A 2 Pianos.

A 4 mains.



DURAND & C^{ie}, Éditeurs, Paris

4, Place de la Madeleine, 4

United Music Publishers Ltd. Londres.

Elkan-Vogel Co., Philadelphia, Pa (U.S.A.)

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.

MADE IN FRANCE

IMPRIMÉ EN FRANCE

A Monsieur et à Madame ALFRED JAËLL



VARIATIONS

pour deux Pianos

SUR

Un Thème de BEETHOVEN

PAR

C. Saint-Saëns

Op. 35

A 2 Pianos.

A 4 mains.



DURAND & C^{ie}, Éditeurs, Paris
4, Place de la Madeleine, 4

United Music Publishers Ltd. Londres.

Elkan-Vogel Co., Philadelphia, Pa (U.S.A.)

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.

MADE IN FRANCE
IMPRIMÉ EN FRANCE

DURAND & C^{ie}
N^o 13.80

Tempo di Minuetto

1

2

Tempo di Minuetto

1

2

1

2

Allegro

1



Allegro

2



1



2



1



2



1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

cresc.

1

2

f

Poco meno mosso

1

p

2

p

1

2

1

2

Detailed description: This is a musical score for two pianos, labeled 1 and 2. The tempo is 'Poco meno mosso'. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The score consists of eight measures. Measures 1-4 are marked with a piano (*p*) dynamic. The notation includes treble and bass staves for each piano, with various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The score is written in a standard musical notation style.

This musical score is written for two staves, labeled 1 and 2. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 3/4, indicated at the end of the piece. The score is divided into three systems, each with a brace grouping the two staves.

System 1: Staff 1 begins with a *mf* dynamic, followed by a *p* dynamic, then *mf*, *p*, and finally a *cresc.* marking. Staff 2 begins with a *mf* dynamic, followed by a *p* dynamic, then *mf*, *p*, and finally a *cresc.* marking. Both staves feature complex melodic lines with many beamed sixteenth and thirty-second notes.

System 2: Staff 1 begins with a *f* dynamic, followed by a *dim.* marking, then *p*. Staff 2 begins with a *f* dynamic, followed by a *p* dynamic. Both staves continue with intricate melodic patterns.

System 3: Both staves conclude the piece with a final melodic flourish. The time signature 3/4 is shown at the end of each staff.

Tempo del Tema

1

2

1

2

1

2

Molto allegro*leggieramente*

1

f

pp

2

f

pp

Molto allegro

leggieramente

1

2

1

pp

2

pp

This musical score is divided into two systems, each containing two staves. The first system is labeled '1' and the second '2' on the left. Each system has a piano part (top staff) and an organ part (bottom staff). The key signature is B-flat major (two flats). The piano part features a melody with eighth and sixteenth notes, while the organ part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *f* (forte), and *p* (piano). A first ending bracket labeled '8' spans the final measures of the organ part in the second system.

1

2

cresc.

cresc.

f

f

p

8

p

The musical score is divided into three systems, each with two staves labeled 1 and 2.

System 1: Both staves begin with a series of chords and arpeggiated figures. Staff 1 includes the markings *cresc.* and *f*. Staff 2 also includes *cresc.* and *f*.

System 2: This system introduces a modulation section. Both staves are marked *Mod^{to} assai* and *p tranquillo*. The first two measures of each staff are marked *1^a* and *2^a*. The key signature changes to three flats (B-flat major/D-flat minor) during the modulation.

System 3: The final system continues the piece with more complex arpeggiated and chordal textures. Staff 2 features several trills, indicated by the *tr* marking.

This musical score is written for two staves, labeled 1 and 2. The key signature is B-flat major (two flats). The score is divided into three systems. The first system shows the beginning of the piece with a repeat sign. The second system continues the melody and accompaniment. The third system concludes the piece. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo). Trills are marked with *tr*. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

1

2

1

2

1

2

tr **Presto leggerissimo**

1 *sempre pp*
senza ped.

2 *sempre pp*
senza ped.

Presto leggerissimo

1

2

1

2

This musical score is divided into two systems, each containing a piano (p) and violin (v) part. The key signature is B-flat major (two flats). The first system consists of four measures. The piano part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the violin part provides a harmonic accompaniment with similar rhythmic patterns. The second system also consists of four measures. The piano part includes the instruction *sempre pp* (pianissimo) in the second measure. The violin part continues with its melodic and harmonic lines. The third system is another four-measure section, maintaining the same musical texture. The piano part again includes the *sempre pp* instruction. The score concludes with a final measure in the third system. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures, notes, rests, and dynamic markings.

1

2

pp

pp

Alla marcia funebre (All^o moderato)

1

2

p

p

1

2

This musical score is for a piano piece, spanning measures 1 through 12. It is written for two hands, labeled 1 and 2, in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The time signature is 4/4. The score is organized into six systems, each containing a grand staff (treble and bass clef).
- **Measures 1-2:** Hand 1 begins with a series of chords and single notes, marked with *sf* (sforzando) and *f* (forte). Hand 2 has a whole rest in measure 1 and begins a rhythmic pattern of eighth notes in measure 2.
- **Measures 3-4:** Hand 1 continues with chords, while Hand 2 maintains its eighth-note pattern.
- **Measures 5-6:** Hand 1 features a more complex chordal texture. Hand 2 continues with eighth notes.
- **Measures 7-8:** Hand 1 has a whole rest in measure 7. Hand 2 continues with eighth notes.
- **Measures 9-10:** Hand 1 returns with chords, marked with *sf*. Hand 2 continues with eighth notes.
- **Measures 11-12:** Hand 1 has a whole rest in measure 11. Hand 2 continues with eighth notes, ending with a *mf* (mezzo-forte) dynamic in measure 12.

1

dim. *p*

2

dim. *p*

8a bassa

1

p

2

p

6

1

2

1 *sempre p*

2 *sempre p*

Red. *

1 **Tempo del Tema**

2 **Tempo del Tema**

pp *pp*

accel.

p cresc.

1

2

Ad. * *Ad.* *

Adagio

1

2

f *f* *mf* *p*

Adagio

cresc. *f* *dim.*

tr *tr* *tr* *tr*

1

2

p

Allegro

1 *p* *non legato*

2

1

2 *p* *non legato*

1

2

1 *mf*

2 *mf*

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

cresc.

cresc.

f *p* *cresc.*

f *p*

1

2

f

f

The image displays a musical score for the song "The Rose Tree." It is a two-staff piece, with the first staff labeled "1" and the second staff labeled "2". Both staves are in the key of B-flat major (two flats) and 4/4 time. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The score consists of two systems, each with five measures. The first system (labeled "1") shows the beginning of the piece, with the melody starting on a G4 and the bass line providing a steady accompaniment. The second system (labeled "2") continues the melody and accompaniment, ending with a final chord in the fifth measure. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines, all clearly visible against a white background.

1

Poco a poco string.

ff

2

Poco a poco string.

ff

The image displays a musical score for two systems, each consisting of a violin (1) and piano (2) part. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 4/4.

System 1:

- Violin (1):** Starts with a *mf* dynamic. The first measure has a whole rest. The melody begins in the second measure with a half note G4, followed by a half note A4, and a half note B4. A slur covers the next two measures, containing a half note C5 and a half note B4. The system concludes with a *cresc.* marking.
- Piano (2):** The right hand plays a continuous eighth-note pattern starting on G4. The left hand has a whole rest in the first measure, followed by a half note G3 in the second measure, and then a series of eighth notes (F3, E3, D3, C3) in the subsequent measures. A *marcato* marking is placed below the first measure of the left hand. The system concludes with a *cresc.* marking.

System 2:

- Violin (1):** Continues the melody from the first system. It features a half note C5, followed by a half note B4, and then a half note A4. A slur covers the next two measures, containing a half note G4 and a half note F4. The system concludes with a *f* dynamic marking.
- Piano (2):** Continues the eighth-note pattern in the right hand. The left hand plays a series of eighth notes (B2, A2, G2, F2) in the first measure, followed by a half note G2 in the second measure, and then a series of eighth notes (F2, E2, D2, C2) in the subsequent measures. The system concludes with a *f* dynamic marking.

System 3:

- Violin (1):** Features a series of chords and intervals. The first measure has a half note G4 and a half note A4. The second measure has a half note B4 and a half note C5. The third measure has a half note D5 and a half note C5. The fourth measure has a half note B4 and a half note A4. The fifth measure has a half note G4 and a half note F4. The sixth measure has a half note E4 and a half note D4. The system concludes with a *f* dynamic marking.
- Piano (2):** Features a series of chords and intervals. The first measure has a half note G3 and a half note F3. The second measure has a half note E3 and a half note D3. The third measure has a half note C3 and a half note B2. The fourth measure has a half note A2 and a half note G2. The fifth measure has a half note F2 and a half note E2. The sixth measure has a half note D2 and a half note C2. The system concludes with a *f* dynamic marking.

The image displays a musical score for two systems, each consisting of a piano (2) and a violin (1) part. The key signature is B-flat major (two flats). The first system (measures 1-5) features a piano introduction with a *p* dynamic and a *cresc.* marking. The violin part begins with a melodic line. The second system (measures 6-10) shows the piano playing a more active role with a *fp* dynamic, while the violin continues its melodic development. The third system (measures 11-15) includes a *f* dynamic for the piano and a *cresc.* marking for the violin. The fourth system (measures 16-20) features a *f* dynamic for the piano and a *cresc.* marking for the violin. The fifth system (measures 21-25) shows the piano playing a series of chords marked *tr* and the violin playing a melodic line with accents.

1

2

p

cresc.

fp

f

p

cresc.

f

cresc.

f

tr

tr

tr

tr

tr

1

2

1

2

8--1

Presto

1

2

p sempre

1

2

1

2

1

2

sempre p

1

2

1

2

sempre p

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

8

The image displays a musical score for two systems, each consisting of a piano (p) and violin (v) part. The key signature is B-flat major (two flats). The first system is marked with a tempo of 8-- (lento). The piano part features a steady eighth-note accompaniment, while the violin part plays a melodic line with slurs and accents. Dynamic markings include *poco*, *a*, *poco*, and *cresc.*. The second system begins with a *ff* (fortissimo) marking, indicating a significant increase in volume. The piano part continues with a similar accompaniment, and the violin part features more complex rhythmic patterns and slurs. The third system also features a *ff* marking and includes a repeat sign with a first ending bracket labeled '8' over the final measures. The piano part has a more active role with slurs and accents, while the violin part provides a harmonic accompaniment.

1 8--
poco a poco cresc.

2 *poco a poco cresc.*

1 *ff*

2 *ff*

1 8

2

1

2

1

2

1

2

1

8

p *leggieramente*

2

p

1

8

2

1

dim.

2

dim.

Andante

1

2

sempre dim.

p

pp

Andante

1

2

Presto

pp

Presto

p

dim.

pp

1

2

pp

p

p

Presto

1 *tenuto* *string.* *p*

2 *string.* *Presto* *p*

Ad. *

8

1 *f cresc.*

2 *mf cresc.*

1 *ff*

2 *ff*

FIN

Extrait du Catalogue A. Durand et C^{ie}

4, Place de la Madeleine - Paris

2 Pianos 4 Mains

Aubert (L.)	Suite.....	Durand (A.)	Grand Duo	*Ropartz (J.-G.)	Pièce en si mineur.....
—	Fantaisie pour piano et orchestre.....	—	Chacone	Roussel (A.)	Concerto pour piano et orchestre.....
Bach (J.-S.)	Chaconne	—	Annette et Lubin.....	—	Evocations nos 1 - 2 - 3 ..
—	2 ^e Concerto d'orgue	—	1 ^{re} Valse	—	Pour une fête de printemps
—	Fantaisie et Fugue en sol mineur	Fauré (G.)	Fantaisie pour piano et orchestre.....	Saint-Saëns (C.)	Op. 2 1 ^{re} Symphonie ..
—	Ouverture de la 28 ^e Cantate	*Fournier (P.) ...	Toccata	—	Op. 17 1 ^{er} Concerto piano et orchestre.....
—	Passacaille	Franck (C.)	Cantabile	—	Op. 22 2 ^e Concerto piano et orchestre
—	Prélude et Fugue en ré majeur	—	Chorals 1 - 2 - 3	—	Op. 29 3 ^e Concerto piano et orchestre
—	Prélude et Fugue en la mineur	—	Grande pièce symphonique	—	Op. 31 Rouet d'Omphale
—	Toccata et Fugue en ré mineur	—	Pastorale	—	Op. 34 Marche héroïque ..
Bach (W. J.) ...	Concerto d'orgue.....	—	Pièce héroïque	—	Op. 39 Phaëton.....
Beethoven	Op. 28, sonate	—	Prélude fugue variation..	—	Op. 40 Danse macabre ..
Boellmann (L.) ..	Fantaisie dialoguée	—	Prière	—	Op. 44 4 ^e Concerto piano et orchestre.....
—	Suite gothique	Guiraud (E.)	Carnaval	—	Op. 49 Suite d'orchestre ..
Brahms	1 ^{er} et 2 ^e Concertos, piano et orchestre	Haendel	12 Concertos pour orgue	—	Op. 50 Jeunesse d'Hercule
*Casadessus (R.)	6 Pièces : Algérienne, Italienne, etc.,	Indy (V. d')	Wallenstein : Le camp..	—	Op. 60 Suite algérienne ..
Chevillard (C.) ..	Ballade symphonique ...	—	» Max et Thécia	—	Op. 65 Septuor
Couperin (F.) ...	Allemande	—	» Mort de Wallenstein	—	Op. 70 Allegro Appassionato.....
Debussy (Cl.) ...	1 ^{re} Arabesque	—	Istar	—	Op. 77 Polonaise.....
—	2 ^e Arabesque	—	Medée.....	—	Op. 78 3 ^e Symphonie...
—	Children's Corner : Doctor Gradus	—	2 ^e Symphonie	—	Op. 87 Scherzo
—	Children's Corner : Sérénade à la poupée.....	—	Jour d'été à la montagne	—	Op. 96 Caprice arabe ...
—	Children's Corner : Golliwogg's cake walk.....	—	Souvenirs	—	Op. 103 5 ^e Concerto piano et orchestre
—	Danses : sacrée et profane	Lalo (Ed.)	Symphonie espagnole...	—	Op. 106 Caprice héroïque
—	En blanc et en noir.....	Lazar (F.)	Concerto n° 2	—	Variations sur un thème de Beethoven
—	Images, 3 ^e série : Giges	Liszt	Concertos nos 1 - 2	—	Le Cygne
—	» » Iberia.	—	Fantaisie hongroise	Samazeuilh (G.)	Sommeil de Canope
—	» » Rondes de printemps.....	—	Valse de Méphisto	—	Une étude symphonique d'après "La Nef"....
—	Le Martyr de St-Sébastien	Mendelssohn (F.)	6 Duos en 2 livres.....	Schmitt (Fl.)	Etude pour le Palais hanté
—	La Mer	—	6 Sonates pour orgue ..	—	Tragédie de Salomé
—	Petite suite	Menu (P.)	Fantaisie dans l'ambiance espagnole	—	Trois rapsodies.....
—	Printemps.....	Mozart	Points d'orgue du Concerto en mi b par C. St-Saëns.	—	J'entends dans le lointain
—	Quatuor	*Pasquini	2 Sonates	—	Symphonie concertante piano et orchestre
Delvincourt (Cl.)	Bal Vénitien.....	Rabaud (H.)	Procession nocturne	*Schumann (R.) ..	Andante et variations ...
Dukas (P.)	Apprenti Sorcier	Ravel (M.)	Boléro	—	Concerto pour piano et orchestre
—	La Péri	—	Daphnis et Chloé (2 suites)	—	5 Etudes en forme de canon
—	Polyeucte : Ouverture...	—	Int ^{na} et Allegro pour harpe	—	Esquisses
		—	Ma Mère l'Oye	*Tailleferre (G.) ..	Jeux de plein air
		—	Quatuor à cordes.....	*Vuillemin (L.) ..	4 Danses : Bourrée
		—	Rapsodie espagnole	—	» Gigue.....
		—	La Valse	—	» Pavane.....
		Rhéné-Baton ...	Variations sur un mode éolien	—	» Passepied....
		—	Menuet pour Monsieur Frère du Roy.....	Widor (Ch. M.) .	Fantaisie pour piano et orchestre
		Roger-Ducasse	Joli jeu de furet	—	
		—	Suite Française		

Les morceaux originaux sont précédés d'un astérisque

2 Pianos 8 Mains

Boëllmann (L.) ..	Suite Gothique.....	Godard (B.)	2 ^e Valse	Saint-Saëns (C.)	Marche héroïque
Chaminade (C.)	Pièce romantique et gavotte	Guiraud (E.) ...	Carnaval	—	Danse macabre.....
Debussy (Cl.) ...	1 ^{re} Arabesque	Lack (Th.)	Cabaletta	—	Op. 49. Suite d'orchestre ..
—	2 ^e Arabesque	Pesse (M.)	Sous le brillant soleil....	—	Suite algérienne.....
—	Petite suite	—	Marche triomphale.....	—	3 ^e Symphonie
Durand (A.)	Chacone.....	Saint-Saëns (C.)	Princesse Jaune (ouverture)	Thomé (F.)	Simple aveu
—	1 ^{re} Valse.....	—	Rouet d'Omphale		

64 84 M

R 32

Back
Pochet